



10023  
ISO/IEC 17065

UA.TR.001

Зареєстровано за №  
Ref. Certif. No.

UA.TR.001 AQ 39 124-18  
Rev. 0

**ДЕРЖАВНЕ ПІДПРИЄМСТВО «ВСЕУКРАЇНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ НАУКОВО-  
ВИРОБНИЧИЙ ЦЕНТР СТАНДАРТИЗАЦІЇ, МЕТРОЛОГІЇ, СЕРТИФІКАЦІЇ ТА  
ЗАХИСТУ ПРАВ СПОЖИВАЧІВ»  
(ДП «УКРМЕТРТЕСТСТАНДАРТ»)**

*STATE ENTERPRISE «ALL-UKRAINIAN STATE RESEARCH AND PRODUCTION CENTER FOR STANDARDIZATION,  
METROLOGY, CERTIFICATION AND CONSUMERS' RIGHTS PROTECTION» (SE «UKRMETRTESTSTANDART»)*

**СЕРТИФІКАТ  
СХВАЛЕННЯ СИСТЕМИ УПРАВЛІННЯ ЯКІСТЮ**

*Certificate on the approval quality management system*

Виданий: <i>Issued to:</i>	Elster s.r.o. Nam Dr. A. Schweritzera 194, 91601 Stara Tura, Slovakia
Відповідно до: <i>In accordance with:</i>	Додатку 2, розділ «МОДУЛЬ D: ВІДПОВІДНІСТЬ ТИПУ ШЛЯХОМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ЯКОСТІ ВИРОБНИЧОГО ПРОЦЕСУ» до Технічного регламенту засобів вимірювальної техніки, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 24 лютого 2016 р. № 163 <i>Annex II, section «Conformity assessment procedures. Module D (CONFORMITY TO TYPE BASED ON QUALITY ASSURANCE OF THE PRODUCTION PROCESS)» of the Technical regulation on measuring instruments approved by the decision № 163 of The Cabinet of Ministers of Ukraine of 24 February 2016</i>
Дійсний до: <i>Valid until:</i>	07.10.2021
Дата видачі: <i>Date of issue:</i>	08.10.2018
Кількість сторінок: <i>Number of pages:</i>	3
Номер для посилань: <i>Reference №:</i>	39/2/D/2/057-18
Номер призначеного органу: <i>Number of Designated body:</i>	UA.TR.001

**Заступник керівника  
органу з оцінки відповідності**  
*Deputy director of Conformity Assessment Body*

**М.П.**  
*Official stamp*

**Ю.В. Кузьменко**  
*Iu.V. Kuzmenko*

Цей сертифікат схвалення системи управління якістю може бути відтворений тільки повністю. Будь-яка публікація або часткове відтворення змісту сертифіката можливе лише з письмової згоди Призначеного органу, що його видав. Сертифікат без підпису та печатки не дійсний.  
*This Certificate on the approval quality management system may not be reproduced other than in full. Any publication extracts from the certificate requires written permission of the issuing Designated body. Certificates without signature and stamp are not valid.*

Адреса ДП «УКРМЕТРТЕСТСТАНДАРТ»: 4, вул. Метрологічна, Київ, 03143, Україна  
*Address SE «UKRMETRTESTSTANDART»: 4, Metrologichna st., Kyiv, 03143, Ukraine*  
Телефон/Phone: +38 (044) 526-52-29, факс/fax: +38 (044) 526-42-60, ел. пошта/e-mail: ukrcsm@ukrcsm.kiev.ua, веб-сайт/website: www.ukrcsm.kiev.ua

## ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

General information

Цей сертифікат складено двома мовами. Мова оригіналу – українська. У разі виникнення сумнівів, дійсною є мова оригіналу.

This certificate is written in two languages. Original wording in Ukrainian. In case of doubt the original language is valid.

## ІСТОРІЯ СЕРТИФІКАТА

Certificate history

Номер сертифіката, ревізія Certificate number, revision	Дата Date	Модифікації Modification
UA.TR.001 AQ 39 124-18 Rev. 0	08.10.2018	Первинний сертифікат Initial certificate

## ПЕРЕДМОВА

Preliminary remarks

Цим сертифікатом, Орган з оцінки відповідності ДЕРЖАВНЕ ПІДПРИЄМСТВО «ВСЕУКРАЇНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ НАУКОВО-ВИРОБНИЧИЙ ЦЕНТР СТАНДАРТИЗАЦІЇ, МЕТРОЛОГІЇ, СЕРТИФІКАЦІЇ ТА ЗАХИСТУ ПРАВ СПОЖИВАЧІВ» (ДП «УКРМЕТРТЕСТСТАНДАРТ») засвідчує, що система управління якістю відповідає, у межах сфери дії цього Сертифіката, нижче вказаним вимогам:

By means of this certificate, the Conformity Assessment Body of STATE ENTERPRISE «ALL-UKRAINIAN STATE RESEARCH AND PRODUCTION CENTER FOR STANDARDIZATION, METROLOGY, CERTIFICATION AND CONSUMERS' RIGHTS PROTECTION» (SE «UKRMETRTESTSTANDART») certifies that Quality System complies - within the scope of validity specified in this Certificate with the following requirements:

Додатку 2, розділ «МОДУЛЬ D: ВІДПОВІДНІСТЬ ТИПУ ШЛЯХОМ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ЯКОСТІ ВИРОБНИЧОГО ПРОЦЕСУ» до Технічного регламенту засобів вимірювальної техніки, затвердженого постановою Кабінету Міністрів України від 24 лютого 2016 р. № 163 (Офіційний вісник України, 2016 р., № 21, ст. 830)

Annex II, section «Module D: CONFORMITY TO TYPE BASED ON QUALITY ASSURANCE OF THE PRODUCTION PROCESS» of the Technical regulation on measuring instruments approved by the decision № 163 of The Cabinet of Ministers of Ukraine of 24 February 2016 (Official Journal of Ukraine, 2016, № 21, art. 830)

ДСТУ ISO 9001:2009 (ISO 9001:2008, IDT) «Системи управління якістю. Вимоги»

DSTU ISO 9001:2009 (ISO 9001:2008, IDT) «Quality management systems -- Requirements»

Власник цього сертифіката має право наносити на засоби вимірювальної техніки, які були виготовлені у межах сфери дії схваленої системи управління якістю ДП «УКРМЕТРТЕСТСТАНДАРТ», ідентифікаційний номер призначеного органу «UA.TR.001». Оцінка базується на аналізі наданих документів та на висновках аудиту на місці. Система управління якістю підлягає постійному нагляду Органом з оцінки відповідності.

The owner of this certificate is entitled to provide the making of the measuring instruments which have been produced within the scope of validity of this approved Quality System with SE «UKRMETRTESTSTANDART» identification number «UA.TR.001». The assessment is based on an evaluation of the submitted documents and on an audit on site. The quality system is subject to permanent surveillance by the Conformity Assessment Body.

## СФЕРА ДІЇ

*Scope of validity*

Розробка, виробництво, технічне обслуговування та продаж обладнання, пристроїв та систем для вимірювання, контролю, регулювання та використання газу та регулювання систем опалення.

*Development, production, assembling, technical service and sale of fittings, devices and systems for the measurement, control, regulation and utilization of gas and regulation of heating systems*

## МІСЦЕ РОЗТАШУВАННЯ, КАТЕГОРІЇ ТА ТИПИ ЗАСОБІВ ВИМІРЮВАЛЬНОЇ ТЕХНІКИ

*Sites and kinds of instruments*

### Місце розташування

*Site*

Elster s.r.o.

Nam Dr. A. Schweritzera 194, 91601 Stara Tura, Slovakia

### Категорії та типи засобів вимірювальної техніки

*Kinds of measuring instruments*

Лічильники газу роторні RABO

*Rotary gas meters RABO*

Орган з оцінки відповідності керує переліком типів засобів вимірювальної техніки, на які поширюється цей Сертифікат. Цей перелік буде оновлено та направлено власнику Сертифіката.

*The Conformity Assessment Body maintains a list of measuring instruments types covered by this Certificate. This list will be kept up to date and sent to the owner of the Certificate.*